PAŃSTWOWY TEATR WE WROCŁAWIU
„ROZMAITOŚCI"

DYREKTOR I KIEROWNIK ARTYST. ADOLF CHRONICKI
V-DYREKTOR JANUSZ PŁAWIŃSKI
KIER. LITERACKI TADEUSZ ZELENAY

N. RICHARD NASH

ZAKLINACZ DESZCZU

PREMIERA - 28 - V - 1958

N. RICHARD NASH

ZAKLINACZ DESZCZU

KOMEDIA - ROMANS
W 3 AKTACH 7 ODSŁONACH

PRZEKŁAD
IRENA BABEL

■

REŻYSERIA
STANISŁAWA ZBYSZEWSKA

■

SCENOGRAFIA
ZBIGNIEW KLIMCZYK

■

OPRACOWANIE MUZYCZNE
HALINA LICHTENFELD

■

ASYSTENT REŻYSERA
ELIASZ KUZIEMSKI

RZECZ DZIEJE SIĘ W PIERWSZEJ POŁOWIE XX WIEKU
W POŁUDNIOWYM STANIE U.S.A.

OSOBY

H. C. CURRY
BRONISŁAW BROŃSKI

■

LIZA – CÓRKA
BARBARA PIJAROWSKA
MARIA ZBYSZEWSKA-BENOIT

■

NOAH – STARSZY SYN
ELIASZ KUZIEMSKI

■

JIM – MŁODSZY SYN
JAROSŁAW KUSZEWSKI
MARIAN WIŚNIOWSKI

■

SZERYF
JERZY KOZŁOWSKI
MARIAN WIŚNIOWSKI

■

FILE – ZASTĘPCA SZERYFA
MARIAN SKORUPA

■

STARBUCK – ZAKLINACZ DESZCZU
ADAM DZIESZYŃSKI

KILKA SŁÓW O SZTUCE

Autor sztuki „Zaklinacz deszczu" Amerykanin N. Richard Nash nazwał ten swój utwór komedią i romansem jednocześnie. Przywykliśmy, określając bliżej typ komedii, szufladkować je opatrując dodatkiem w rodzaju: komedia charakterów, sytuacji i t. p.

Odnośnie „Zaklinacza deszczu" nasuwa się określenie inne, raczej nie spotykane. Można bowiem powiedzieć, że Zaklinacz jest komedią światopoglądów — stosunku do życia (występujących w niej osób.

Z jednej strony mamy realistę Noaha, patrzącego na wszystko pod kątem strat: zysków, które skrzętnie notuje w gospodarskiej książce. Krańcową pozycję zajmuje w tym ujęciu Starbuck.

Niepoprawny marzyciel, szukający piękna w życiu. Dziwnymi drogami biegnie to jego poszukiwanie. W rzeczywistości jest szarlatanem i oszustem. Ale zawód zaklinacza nie jest u niego wyłącznie środkiem do osiągnięcia zysku. Jest w pewnym sensie, jeśli można się tak wyrazić, zamaskowanym celem, czy jego formą. Trudno znaleźć właściwe określenie. Starbuck szuka w życiu piękna, poezji, niezwykłości. Chciałby dokonać w życiu czegoś wielkiego. Chciałby żyć wiecznie. Nie licząc się z realiami życia, wmawia w siebie to, co chciałby aby stało się rzeczywistością. Lub też wierzy w swoje kłamstwa, co w efekcie na jedno wychodzi.

Różnicę światopoglądu swych starszych dzieci i Starbucka ujmuje doskonale Curry, mówiąc do Lizy: „Noah widzi życie, jakim jest, ale widzi je małym i złym. Ty też widzisz jakim jest, ale widzisz je pięknym i wielkim, dobrym. Starbuck nie widzi życia wogóle". Curry, Liza i Jimy dają się niekiedy ponosić marzeniom. Noah nigdy. I dziwne. Właściwie Liza i Jim odnoszą korzyść ze zjawieniem się Starbucka w ich domu. Gdyby zamierzenia autora wykraczały poza ramy komedii, możnaby pogłębiając rozważania powiedzieć, że mogło się stać dlatego, że oboje, nosząc w sobie zdolność do marzeń i wyobraźnię, właściwą wiekowi dziecięcemu i jego niewinności, byli przygotowani do przyjęcia „deszczu", który obudził w nich wiarę w samych siebie.

Znamienne jest również to, co Nash pisał kiedyś o twórczości dramatycznej. „Nie zgadzam się z tymi, którzy sądzą, że brzydota jest najbardziej chodliwym towarem. Przeciwnie, w naszym zawodzie, gdzie każdą pozycję ocenia się według tego, czy będzie można ją sprzedać, sądzę, że najbardziej poszukiwaną i najtrwalszą wartością jest piękno". Istnieje zbieżność między tym autorskim credo, a ustawieniem głównej postaci.

Starbuck szuka w życiu piękna. Błądzi, schodzi na manowce, ale go szuka. Dlatego wybaczamy mu jego szarlatanerię; tym więcej, że w rozgrywającej się akcji, zarabia uczciwie swoje 100 dolarów.

reż. Stanisława Zbyszewska

INSPICJENT
MICHAŁ MROCZKO

SUFLER
HALINA NIEDŹWIECKA

KIEROWNIK TECHNICZNY
JAN URBAN

GŁÓWNY ELEKTRYK
HENRYK JANOWSKI

KIEROWNIK SCENY
STEFAN WITEK

PRACE STOLARSKIE
ANTONI KRZYSZTOFIK
JAN STREFAŃSKI

KIEROWNIK PRACOWNI MALARSKIEJ
WŁADYSŁAW DACH

KIEROWNIK PRACOWNI KRAWIECKIEJ DAMSKIEJ
WANDA PRECKAŁŁO

KIEROWNIK PRACOWNI KRAWIECKIEJ MĘSKIEJ
JÓZEF PRECKAŁŁO

PRACE PERUKARSKIE
STANISŁ. KOŁODZIEJCZAK
MICHALINA SEREDNICKA

REKWIZYTOR
MARIA HYLAK

OPRACOWANIE GRAFICZNE PROGRAMU ZBIGNIEW KLIMCZYK

Zamówienia na bilety zbiorowe przyjmuje organizator widowni w kasie Teatru w godz. od 13 do 16 codziennie z wyjątkiem niedziel i świąt. Telefon 53-43. Kasa czynna: w dni powszednie od godz. 13 do przedstawienia, w niedziele i święta od godz. 10 do 13 i od 15 do przedstawienia. Przedsprzedaż biletów w „Orbisie".

Początek przedstawień wieczorowych o godz. 19[15]

DYREKCJA I ADMINISTRACJA TEATRU: WROCŁAW, RZEŹNICZA 12
Telefon: centrala 53-43, Dyrekcja: 87-73

„Introdruk" W-aw – zam. 850 – 3000 – A 4 – P 9-2[24]